

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 120 (1994)  
**Heft:** 6

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Les dieux, le progrès et les Terriens

P.C.C.:

Jean-Pierre Weibel,  
rééditeur en chef

## Lettre reçue de Sirius

79

Allez dire au roi:  
La belle demeure a croulé.  
Apollon n'a plus ni foyer  
ni laurier prophétique.  
La source est tarie,  
elle s'est tue, l'eau qui parlait.

**C**'est par ces mots que l'oracle de Delphes a répondu, en l'an 323 selon le calendrier des Terriens, au philosophe Oribase que l'empereur Julien l'Apostat avait envoyé consulter la Pythie. Ce moment marque, aux yeux des historiens de la planète Terre, la mort du paganisme et la disparition des dieux, dont les exploits et les avatars avaient si bien stimulé l'imagination des mortels pendant quelque deux mille ans.

Ce sont ces dieux-là dont on disait qu'ils envoyait la folie à ceux qu'ils voulaient perdre. Leur disparition devait donc logiquement assurer la sagesse des humains.

Le regard que je jette aujourd'hui sur les tribulations de la planète bleue infirme largement cette conclusion.

Tant la religion que les lois des Terriens se disant civilisés répartissent leur vie en travail et en repos, le premier devant donner les moyens d'agrémenter le second. Ayant découvert la relation entre labeur et fatigue, ces créatures se sont appliquées à alléger leur effort, notamment à l'aide d'ingénieuses machines, mues par diverses énergies. Elles ont aussi appris à faciliter leur tâche en l'organisant de façon aussi rationnelle que possible.

Aujourd'hui, en travaillant la moitié moins d'heures qu'il y a cent ans, les hommes produisent beaucoup plus d'articles de toute sorte – qu'on vend à prix toujours plus bas – et jouissent d'un bien-être incomparable, du moins dans les populations les plus évoluées (selon les critères ayant cours sur cette planète).

Mais voilà: chez les peuples les plus industriels, une partie croissante des travailleurs n'ont plus d'emploi, ni de salaires. Non seulement leur bien-être en est gravement compromis, mais ils ne peuvent plus acheter les articles toujours plus nombreux et meilleur marché produits par leurs collègues qui ont sauvégardé leur poste de travail.

De même, l'agriculture offre également une image étonnante: ayant réussi à améliorer le rendement de leurs champs (qu'ils avaient jadis coutume de laisser se reposer après quelques années de production), les agriculteurs tirent de leur terre des récoltes multiples de celles dont auraient pu rêver leurs grands-parents et sont aujourd'hui capables de nourrir l'ensemble des habitants du globe. Mais voilà qu'on les paie pour laisser leurs terres en friche, pendant qu'on meurt de faim ailleurs sur cette Terre.

Les Terriens ont acquis beaucoup de savoir; il ne leur manque que la sagesse. C'est ainsi qu'ils savent aujourd'hui qu'ils habitent une planète dont la plupart des ressources sont limitées. Ils sont capables de montrer, par de beaux graphiques, comment une seule génération a réussi à consommer plus d'énergie à faire tourner ses machines que toutes celles qui l'ont précédée. Il y a même des savants capables de calculer quand arrivera l'inéluctable échéance de l'épuisement de ce qu'ils appellent l'or noir et qui constitue leur principale source d'énergie. D'autres savants s'emploient à lui substituer des sources dites renouvelables, pour que tout ne s'arrête pas alors. Mais dans l'ensemble, les Terriens se satisfont très bien de savoir que ces machines tourneront le jour présent et probablement le lendemain; ils font certainement une confiance illimitée aux générations futures pour résoudre les problèmes qu'ils lui légueront. Je ne suis pas sûr que cette vision des choses soit inspirée par la sagesse.

Je me demande même si les dieux sont réellement morts et s'ils ne sont pas en train d'envoyer la folie aux humains pour les perdre. Ces derniers – du moins la majorité d'entre eux – sont si myopes qu'ils ne s'en apercevraient même pas.